



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一八七七七

一九九四年三月二十六日
星期六

目錄

政府增建福利設施加強老人社區服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
參與義務工作有助社區發展	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
運輸署顧客聯絡小組參觀驗車中心	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三

一九九四年三月二十七日
星期日

目錄

綜援公共福利金下月一日起增加	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
四月份籌款團體名單公布	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
「郊野長青」兩項有獎比賽接受報名	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
傷殘人士能勝任不同類型的工作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八
九四年三月就業及空缺統計調查開始	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
預算案促進市民福利	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十

頁

政府增建福利設施加強老人社區服務

政府在未來三年內將撥款大量增建福利設施，其中包括多項老人社區服務。

社會福利署副署長黃游儻如今日（星期六）下午為沙田浸會愛群社會服務處沙田老人日間護理中心及駿群樓暨沙田浸信會主持開幕典禮時，作上述表示。

黃游儻如指出，上述設施包括增設三十六隊家務助理隊至一百二十隊、多建十一間老人服務中心及十四間老人日間護理中心等。

她說：「這些服務對需要照顧老弱成員的家庭，是一項極重要的支援，實質地分擔家庭在照顧老弱人士的壓力，有助實踐『家居照顧』這個目的，令老年人能安心在他們所屬的社區內繼續生活，安享晚年。」

她並透露，政府又計劃在未來三年內增加三千多個弱能人士住宿名額，使那些缺乏家人照顧的弱能人士能得到適當的院護服務。政府將繼續積極進行各項擴展計劃，使它們能盡早投入服務。

今日開幕的沙田老人日間護理中心，是區內第一間同類型的中心，為健康欠佳而家人未能全日照顧的老人提供膳食和個人護理。駿群樓更是全港第一間為精神病康復者而設的輔助宿舍，將提供一個和諧和互勉互助的環境，協助舍友重新融入社會。

— 完 —

參與義務工作有助社區發展

對於年僅十四歲的黎碧燕而言，參與協辦社區活動，除有助社區的良好發展外，亦使她更了解和關心生活條件較差的人士。

黎碧燕聯同另外六十三名人士，今日（星期六）獲社會福利署頒發傑出義工獎。

黎碧燕是一名中二學生，數年前已參加義務工作，包括協助照顧幼童、擔任弱能兒童手工藝班的導師和探訪安老院等。

她說，透過參與義務工作，既可體會弱能兒童的家庭所面對的困難和需要，又可與他們建立深厚的友誼。

此外，社會福利署助理署長陳偉君主持頒獎禮時表示，社署一向鼓勵社會各階層人士，在社會工作者的協助下，參與義務工作，一方面可以發揮自己的潛能，另一方面從中體驗互助的精神，共同建立一個關懷互愛的社會。

他說：「義工朋友，透過推行社區教育、組織環保、家居安全、鄰里關懷互助等活動，為有不同需要的人士例如：弱能人士、精神病患者、獨居老人、露宿者，及院童提供義工服務，實在是難能可貴。」

「參與義務工作，可以結識不同階層的朋友，學習與人相處的技巧，擴闊自己的視野，豐富自己的人生經驗。」

陳偉君又表揚這些義工付出寶貴時間、愛心及關懷，為社會上有需要的人士服務，他們無私的奉獻，實在值得敬佩和學習。

是次獲獎的義工年齡由十四歲至七十四歲，而服務年期最長的義工為何家健和歐陽楚源，兩人均參與義務工作逾二十三年。

運輸署顧客聯絡小組參觀驗車中心

運輸署顧客聯絡小組成員今日（星期六）有機會親身體驗驗車主任為使車輛能在道路上安全行駛而作出的努力。

大約三十名該署顧客聯絡小組成員今日前往九龍灣驗車中心，參觀各類車輛進行檢驗的情況。

運輸署發言人說，該署九二年十二月推行服務承諾計劃，至九三年九月成立顧客聯絡小組，作為該計劃的第二階段。

發言人說：「成立顧客聯絡小組是使市民可參與監察運輸署的服務，建議如何使牌照服務更受顧客歡迎。」

現時共有兩個顧客聯絡小組，合共有四十二名成員。

發言人說，各成員一直以來都全力支持在改善服務方面提出意見。

發言人說：「有些建議經已付諸實行，而其他建議則正在給予審慎考慮。」

他說：「這類參觀活動可讓顧客聯絡小組成員知道更多運輸署的工作和運作，並使他們能就改善服務方面提出更多更有用和務實的建議。」

機電工程師曾文瑾向各成員指出，通常驗車前車輛已經由車房檢修，因此約有百分之七十五車輛在首次檢驗時已能及格。

他說：「驗車時如沒有影響安全操作的重大故障和毛病，該車便能及格。但如驗車不及格，該車必須維修妥當後，重新進行全面檢查，以確保安全。」

現時法例規定，出廠六年或以上的私家車，及由本年四月一日起，所有輕型貨車和超過五點五公噸而於一九九〇年或以前出廠的貨車，必須每年驗車，及格後才能續領行車證。

去年，各政府驗車中心共檢驗各類汽車十七萬一千五百八十四輛。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年三月二十六日

開市戶口結餘	百萬元計
收市戶口結餘	二九三一
改變原因：	二八六一

貨幣市場活動

流動資金調節機制今日運作

無
減七〇

時間	累積改變 (百萬元)
-----	-----

上午九時三十分	無
上午十時	無
上午十一時	無
正午十二時	無

流動資金調節機制息率	借	入	放	出
-----	-----	-----	-----	-----

二點〇厘 四點〇厘

港元外匯指數(TMI) : 125.4 * -0.1 * 26.3.94

-- 完 --

綜援公共福利金
 下月一日起增加

綜合社會保障援助（綜援）及公共福利金計劃的受助人將於四月一日起領取更多援助金。

社會福利署發言人今日（星期日）表示，立法局財務委員會已通過是次調整援助金，並於今年四月起生效。

是次調整包括下列項目：綜援計劃下的兒童標準金額每月增加一百元；綜援及公共福利金將增加百分之七點七，此增幅已考慮通貨膨脹在內。

調整後的綜援及公共福利金金額詳列如下：

(甲) 綜援	現時金額		新金額	
	現時金額	新金額	現時金額	新金額
援助金額（每月）				
(一) 標準金額				
軍身人士	一千五百	一千六百	軍身人士	一千三百
家庭成員	一千二百	一千三百	家庭成員	八十五元
六十歲或以上的老人	五十元	八十五元		
傷殘成人				
百分之五十傷殘	一千五百	一千六百		
百分之五十傷殘	五十元	八十五元		
百分百傷殘	一千九百	二千零八		
須經常受照顧者	三千五百	三千零五		
傷殘兒童				
百分之五十傷殘	二千八百	二千零五		
傷殘	三十五元	七十元		
	一千七百	二千零一		
	七十元	十五元		
	一千五百	一千七百		
	一十元	三十五元		

百分百傷殘

二千一百六十元

一千八百九十五元

二千四百三十五元

二千一百五十元

須經常受照顧者

三千零五十五元

二千七百九十五元

三千四百元

三千一百二十元

健全兒童

一千二百六十元

九百九十五元

一千四百六十五元

一千一百八十元

健全成人

一千零三十五元

八百九十五元

一千一百一十五元

九百六十五元

(二)長期個案每年補助金

單身人士

一千一百四十五元

一千二百三十五元

有兩至四名成員

二千二百九十元

二千四百七十元

有五名或以上成員

三千四百三十五元

三千七百零五元

(三)每月膳食津貼給予就讀全日制學校而無法在家進午膳的學生

一百五十四元

一百六十六元

(乙)公共福利金

(一)津貼額(每月)

現時津額

新津額

傷殘津貼

普通金額

九百元

九百七十元

高領

一千八百元

一千九百四十元

高齡津貼

普通金額

四百五十元
五百一十元

四百八十五元
五百五十元

(二) 高齡津貼普通金額的經濟條件規限

	現時金額	新金額
月入規限		
單身人士	三千四百五十元	三千六百三十元
夫婦	五千六百一十元	五千八百七十元
資產規限		
單身人士	十二萬一千元	十三萬元
夫婦	十八萬一千元	十九萬五千元

發言人又說，綜援及公共福利金受助人如有任何疑問，可聯絡有關的社會保障辦事處，或致電社署熱線三四三 貳二五五。

— 完 —

四月份籌款團體名稱公布

社會福利署發言人今日（星期日）表示，共有九個團體獲准於下月舉行籌款活動。

這些團體將於指定的公眾地方售旗、售賣標籤或有關物品，或放置錢箱作募捐用途。

發言人說，如市民對任何進行籌款活動之團體或機構有懷疑，可致電社署熱線三四三 貳二五五或香港社會服務聯會熱線八六六 八一貳三查詢。

同時，發言人呼籲舉辦籌款活動的團體採取預防措施，防止舞弊情況出現。

他說：「販賣籌款物品人士應將許可證放在當眼地方。如屬流動性的籌款活動，他們都應攜帶許可證副本，以備查閱。」

籌款團體亦應為該些人士訂定指引，列明販賣的地點、時間及收集具編號錢袋的指定地點。

發言人說：「假如籌款團體發現遺失有關物件或錢袋，或有人嘗試開啓錢袋或未經批准而進行售賣籌款物品，應立即報警。」

以下為四月份舉行籌款活動團體名稱及日期：

* 售旗活動

日期	團體
四月九日	新生精神康復會
四月十六日	突破
四月二十三日	鄰舍輔導會
四月三十日	神託之家

* 公開籌款活動

四月二日及三日	香港幼兒教育及服務會
四月三日及四日	銀禧灣獅子會
四月九日及十日	香港世界宣明會
四月十日	人間淨土中心有限公司

四月十日及二十四日
THE EXECUTIVE PASTOR
OF JESUS CHRIST, THE
NAME ABOVE EVERY NAME,
ADMINISTRATOR, INC.

— 完 —

「郊野長青」兩項有獎比賽接受報名

由漁農處主辦的「郊野長青」計劃，今年已昂然進入第十一年，並已策劃了四項大型活動，其中兩項有獎項目為「海報設計比賽」及「一日郊遊設計比賽」，業已接受報名，歡迎有創意的郊遊人士參加。

漁農處發言人指出，參加郊野長青海報設計比賽的彩色作品，應設計於A一海報（五九四毫米乘八九一毫米）上，主題關於保持郊野翠綠長青。在設計的海報上，需預留空位，以便容納「郊野長青計劃」標誌。

這項比賽獎品豐富。冠、亞及季軍可分別獲得價值一萬元、五千元及三千元獎品，並另設安慰獎七名，每名可得價值三百元獎品。

他表示歡迎各界人士參加比賽，參賽稿件不限。

至於「一日郊遊設計比賽」，則歡迎有創意、具策劃能力及經驗的市民參加。

他說：「參加者設計的郊遊活動，須能讓三十至四十名參加人士在郊野公園歡度六小時。」

他續說：「有關建議必須有中心主題，且計劃中所有活動均不得對環境構成威脅，並必須有助於清潔及綠化郊野公園。」

「建議書以二千字為限，最好附有插圖、照片及圖表等說明。」

每人可以不同的建議書參賽。

這個比賽的頭獎為價值五千元獎品；二獎為價值二千元獎品；三獎為價值一千元獎品；而安慰獎七名，各獲價值三百元獎品。

發言人補充說，該兩個比賽的目的，是要喚起郊遊人士對保持郊野公園清潔翠綠的認識。

所有參賽的設計及建議書，請於四月三十日（星期六）或該日前親身交到九龍廣東道三九三號廣東道政府合署三貳一室漁農處自然護理教育組；或全港六個郊野公園遊客中心其中之一；或西貢蕉坑獅子會自然教育中心。

比賽結果將於六月初公布，而得獎者將獲另行通知。

如有查詢，請與漁農處自然護理教育組聯絡，電話：七三叁 二壹二壹。

— 完 —

傷殘人士能勝任 不同類型的工作

傷殘人士在接受過適當的訓練，及在有合適的科技協助下，是可以勝任各項非技術性以至專業性的工作。

協助傷殘人士完成康復過程，除了需要勞工處展能就業科為他們免費提供就業服務外，僱主對傷殘人士的接納，以及普羅大眾對他們能力的確認也是需要的。

根據展能就業科在最近舉行的第四屆教育及職業博覽會內進行的一項問答比賽結果顯示，大約有百分之三十的參加者仍對精神病患者、弱智及失明人士有錯誤的觀感。

高級勞工事務主任（展能就業）左陳翠玉今日（星期日）說：「公眾人士對傷殘人士工作能力的錯誤觀感定會對僱主聘用傷殘人士構成障礙。」

她說：「其實，大多數的精神病患者並不是如很多市民想像般喜愛使用暴力。」

「同樣地，弱智人士亦不是沒有工作能力。」

她說：「經過訓練後，弱智人士能擔當很多種類的工作，如信差及侍應等。」

左陳翠玉指出，很多人都認為失明人士只能擔任電話接線生。

她說：「這點也不正確。」

「透過先進的科技，失明人士能在私人電腦及凸字顯示器的輔助下，閱讀文件。」

她補充說：「所以，他們能夠從事不同類型的工作，包括一些專業性工作，如行政、會計及電腦等。」

左陳翠玉表示，勞工處會竭盡所能協助傷殘人士尋找適合的工作。

她說：「為達致這個目的，展能就業科會繼續游說僱主接納傷殘僱員及為傷殘人士提供就業協助。」

左陳翠玉說：「我們會循不同途徑，如參與教育及職業博覽，將傷殘人士能透過工作為社會貢獻他們的才能的訊息廣為傳送。」

她補充說：「另一方面，我們希望市民大眾能接納傷殘人士，及對他們的工作能力有更深入的了解，讓他們能與健全人士一同工作，達致『傷健同心、共展才能』的目的。」

——完——

九四年三月就業及空缺統計調查開始

政府統計處現正就本港主要行業進行一項就業及空缺按季統計調查，蒐集一九九四年三月在這方面的資料。

這項統計調查每季進行一次，統計結果可作為短期經濟指標及提供有關勞工市場改變的最新資料。

這次統計調查約抽選六萬七千間各行各業的機構參加，包括工業機構（礦業及採石業；製造業；電力及氣體）；經銷業機構（批發、零售業、進出口業、酒樓及酒店業）和服務行業機構（運輸、倉庫及通訊業；財經、保險、地產及商用服務業；社區、社會及個人服務業）。選中的機構均會被問及在一九九四年三月三十一日時受僱人數及空缺的資料。

政府統計處現正郵寄問卷給各選出的機構。按照政府普查及統計（就業及空缺按季統計調查）令，各機構收到統計調查問卷後，必須填妥，並於指定期間內交回政府統計處。各機構填寫問卷時如有任何困難，可致電五八二 五〇七六向政府統計處查詢。

— 完 —

預算案促進市民福利

九龍城政務專員葉采芊今晚（星期日）表示，九四至九五年財政預算案的主要目標在於促進市民福利及繼續維持香港繁榮穩定。

葉采芊出席區內一個耆英粵劇晚會時指出，政府非常重視為老年人提供福利服務，因為香港能發展至現在的繁榮實在有賴長者多年來的努力。

他說，鑑於去年本港經濟有百分之五點五的實質增長，政府決心提供更多元化的服務及提高社會服務的水準。

他說，政府會特別為老年人、生活條件較差人士及弱能人士提供更好的照顧與援助。

此外，葉采芊表示，政府會繼續對付通脹問題，並紓緩其影響。

他說：「政府亦會積極發展為未來增長所需的各項基礎建設。」

— 完 —